

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 49 (1987)
Heft: 9

Rubrik: Le marché des machines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

fera au bout de la conduite, à l'emplacement du cylindre.

L'air est particulièrement néfaste lorsqu'il parvient dans la pompe et y provoque des bruits sonores, un échauffement et des vibrations.

Comment l'air peut-il s'introduire dans le système?

– lorsqu'il y a trop peu d'huile dans le réservoir;

- en présence d'huile impure moussant trop fortement;
- lorsque les joints entre les conduites de la canalisation d'aspiration ne sont pas étanches;
- au cas où la rondelle d'étanchéité de l'arbre moteur de la pompe n'est pas étanche;
- à cause du bouchage du filtre d'admission.

D'autres défauts peuvent intervenir au niveau du réservoir d'huile. Quand celui-ci est trop petit, il ne reste pas assez de temps à disposition pour éliminer l'air, car l'huile est brassée sans cesse. En outre, le reflux s'écoule librement dans le réservoir, ce qui entraîne la formation de mousse.

Le marché des machines

Gallignani – Presses ramasseuses

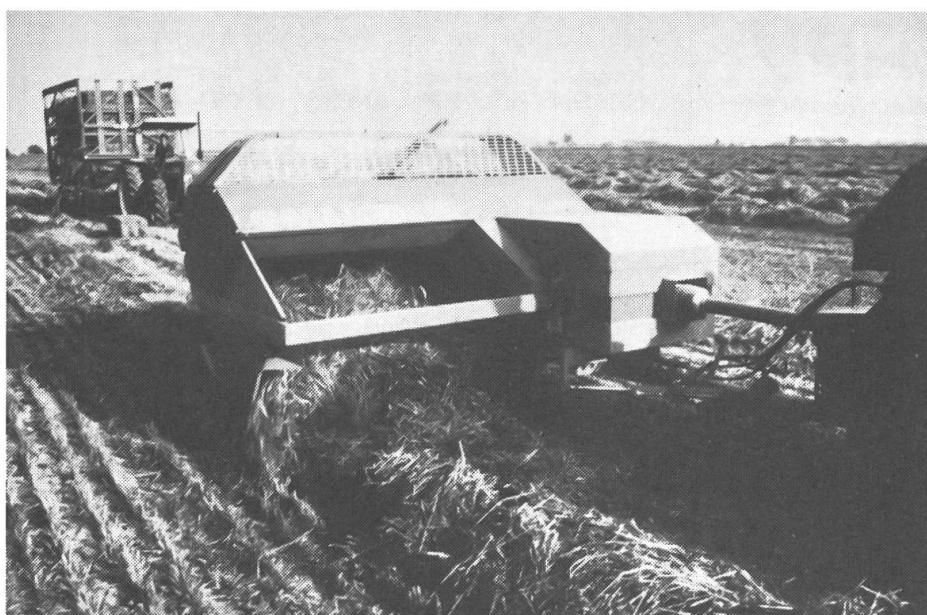
La maison Gallignani, le plus grand constructeur de presses en Italie, est maintenant aussi présentée par la Société Anonyme Rohrer-Marti à Regensdorf, qui vend ces presses par le grand réseau d'agents Case-IH. Actuellement 4 modèles de presses rectangulaires sont en vente en Suisse avec une largeur de ramassage de 1,70 m à 2,05 m. Les points les plus importants: grande stabilité et fiabilité par une longue expérien-

ce en construction de presses. L'excellent rendement est possible par la cadence de 100 à 104 coups de piston par minute.

Toutes les presses à balles rondes Gallignani ont une chambre fixe d'une largeur de 1,20 m, formant des balles de 1,30 m ou 1,50 m de diamètre.

Il y a plusieurs modèles de bandes et deux modèles à rouleaux. Celles à rouleaux sont construites spécia-

lement pour faire de l'ensilage, travaillent aussi bien dans la paille ou dans le foin. Toutes les presses à balles rondes Gallignani sont équipées d'un lieur automatique, mais on peut aussi les livrer avec un liage à filet. Le modèle 9250 SE a un pick-up avec une largeur de ramassage de 1,95 m et 2 lieurs qui permettent de doubler la vitesse de liage. La vitesse de travail maximale de cette presse atteint 16 à 18 km/h.



Liste des annonceurs

Aebi Sugiez, Sugiez	1
AGROLA, Winterthour	couv. 4
APV, Ott frères SA, Worb	28
Bucher-Guyer SA, Niederweningen	couv. 3
Cornu Dominique, Chanéaz	1
Créfina Banque SA, St-Gall	2
DS-Handels-Technik AG, Stadel	2
ERAG, Rüst F., Arnegg	1/2/28
Faser-Plast SA, Rickenbach	28
Gloor frères SA, Berthoud	1
Messer E. SA, Niederbipp	couv. 2
VLG, Bern	2